

Terms of Service Surfly B.V.

Surfly サービス利用規約

(日本語訳添付版)

Updated July 20, 2023

2023 年 7 月 20 日更新

注意事項

- 原文記載の優先

本 Surfly サービス利用規約（以下「本規約」といいます。）は、原文記載（英語表記）に基づき締結されます。本規約に付された日本語訳は参考として作成されたものであり、両言語の記載内容に矛盾抵触がある場合、英語の記載内容が優先します。なお、原文記載にはセクション番号が振られていませんが、便宜上、日本語表記にはセクション番号を振っています。本日本語訳添付版は必ずしもリアルタイムで更新されない場合があります。本日本語訳添付版が更新されていない場合であっても、以下の URL より参照可能な Terms of Service Surfly B.V.原文が更新されていた場合には、当該原文の記載内容が適用されます。

また、本規約の日本語訳に誤り又は原文が意図するニュアンスとの相違が見つかった場合には、お客様に事前に通知することなく、いつでも日本語訳を修正できるものとします。

Terms of Service Surfly B.V.原文：

https://www.surfly.com/terms-of-service?utm_source=tos_update&utm_medium=email_&utm_campaign=tos_update

- Surfly 保守サポートサービス利用規約の適用

株式会社オーシャンブリッジ経由で Surfly 社製品及び/又はサービスを購入したお客様には、Surfly 保守サポートサービス利用規約（以下「保守規約」といいます。）が適用され、保守規約に基づき保守サポートサービスが提供されます。

また、保守規約中第 4 章（料金支払いその他お客様の義務）及び第 6 章（契約の終了、自動更新及び再契約）の規定は、本規約に優先して適用されるものとします。

その他の事項については、本規約の規定と保守規約の規定の内容に齟齬がある場合には、本規約の規定が優先して適用されるものとします。

Section 1.

THESE TERMS OF SERVICE (“TERMS”) CONSTITUTE A CONTRACT BETWEEN YOU AND SURFLY AND GOVERN INTER ALIA THE USE BY YOU, YOUR AGENTS AND END USERS OF OUR WEBSITE AT WWW.SURFLY.COM (THE “SITE”) AND ALL OF THE PRODUCTS AND SERVICES OFFERED BY SURFLY B.V.

本規約は、あなたと Surfly B.V.との間の契約となり、あなた、あなたのエージェント及び本エンドユーザーによる、www.Surfly.comにある当社のウェブサイト（以下「本サイト」といいます。）並びに Surfly が提供するあらゆる製品及びサービスの利用等について適用されます。

These Terms apply to all agreements concluded by Surfly and to all legal relations, offers and agreements between Surfly and you on the grounds of which Surfly supplies one or more products to you and/or performs certain jobs and/or services for you (“Agreement(s)”). Any deviations from these Terms shall apply only if and insofar as they have been agreed in writing by you and us.

本規約は、Surfly が締結するすべての契約、及び Surfly があなたに 1 つ又は複数の製品を提供し、及び/又はあなたのために特定の仕事及び/又はサービスを履行することに基づく、Surfly とあなたの間すべての法的関係、申込み及び契約（以下「本契約」）に適用されます。本規約から逸脱する事項は、いかなるものであっても、あなたと当社の間で書面により合意された場合に限り適用されるものとします。

By accepting these Terms, or by accessing or using the Service or Site, or authorizing or permitting any Agent or End User to access or use the Service, you agree to be bound by these Terms. If you are entering into these Terms on behalf of a company, organization or another legal entity (an “Entity”), you are agreeing to these Terms for that Entity and representing to Surfly that you have the authority to bind such Entity and its affiliates to these Terms, in which case the terms “you,” “your” or related capitalized terms herein shall refer to such Entity and its affiliates. If you do not have such authority, or if you do not agree with these Terms, you must not accept these Terms and may not use the Service.

本規約に同意すること、又は本サービス若しくは本サイトにアクセスし若しくは利用すること、又はあなたのエージェント若しくは本エンドユーザーに本サービスへのアクセス若しくは利用を認めることによって、あなたは本規約の適用を受けることに同意することになります。あなたが会社、組織又はその他の法的主体（「法人等」といいます。）を代理して本規約を締結する場合、あなたはその法人等のために本規約に同意するとともに、あなたがその法人等及びその関係会社に本規約の拘束を受けさせる権限を有することを Surfly に表明するものとし、この場合、本規約中の「あなた」、「あなたの」又は関連する定義された用語は、当該法人及びその関係会社を指すものとします。あなたがかかる権限を有していない、

又はあなたが本規約に同意しない場合、あなたは本規約を承認してはならず、本サービスを利用できません。

If you have any questions about these Terms, please contact us through our Site or email us at support@surfly.com.

本規約についてご質問がある場合、当社の本サイトを通じてご連絡いただくか、又は support@surfly.com に電子メールをご送付下さい。

SERVICE

Section 2. サービス

Surfly B.V. (registration number Chamber of Commerce: 55526446) with offices at Singel 373 C in (1012 WL) Amsterdam (“Surfly”, “We”, “Us” and/or “Our”) provides hosted web-browser sharing and online communication solutions for online sales and support through the Site and any applicable Software (as defined below) (collectively, the “Service”). The Service is provided by Surfly to you and any individual or entity to whom you grant the right to access the Service through your account as an agent and/or administrator as identified through a unique login (“Agent”), or as an End User collaborating with you or your Agents via the Service (“End User”), subject to the terms of these Terms and all modifications thereto and/or other rules that may be published by Surfly. We may notify you of updates or modifications to or new versions of the Service. Your usage of the updated or new versions of the Service confirms your acceptance of the new or updated Service, and is also subject to these Terms. Surfly shall not be obliged to provide any updates. Surfly may, in its sole discretion, provide troubleshooting assistance. Any implementation services agreed on will be provided on a time and material basis against Surfly’s then current fees, unless otherwise agreed. Such services are always “inspanningsverbintenissen (in Dutch language)” which means that Surfly shall never be liable and/or in default should the services not have the desired or agreed result unless Surfly has not, in providing the services, used its reasonable best efforts.

Surfly B.V. (商工会議所登録番号: 55526446。法人登録営業所所在地: Singel 373 C in (1012 WL) Amsterdam, The Netherlands。) (以下「Surfly」、「当社」及び／又は「当社の」といいます。) は、オンラインの販売及びサポートのための、本サイトを通じた、ホストされたウェブブラウザシェアリング及びオンラインコミュニケーションソリューション、並びに該当する本ソフトウェア (以下に定義) (本規約において、総称して「本サービス」といいます。) を提供します。本サービスは、Surfly によって、あなた、並びにユニークなログインを通じて特定される代理人及び／又は管理者 (本規約において「エージェント」といいます。) として、若しくは本サービスを通じてあなた若しくはあなたのエージェントと連携している

エンドユーザー（本規約において「本エンドユーザー」といいます。）として、あなたのアカウントを利用して本サービスにアクセスする権利をあなたから与えられた個人又は法人に対して、本規約の規定（変更された全ての内容を含む。）、及び／又は Surfily が公表することのあるその他のルールに従って、提供されます。当社は本サービスの更新若しくは修正、又は本サービスの新たなバージョンをあなたに通知します。あなたによる更新された又は新たなバージョンの本サービスの利用は、あなたが新たな又は更新された本サービスを受け入れたことを意味し、またかかる利用は本規約の適用を受けます。Surfily は、更新の提供も行う義務を負わないものとします。Surfily は、その独自の裁量によって、問題解決の支援を提供する場合があります。異なる合意がなされない限り、合意されたいかなる実装のサービスも、その時点の Surfily の料金に応じた 実費精算（Time and Materials）ベースで提供されるものとします。Surfily のサービスは、常に最善の努力（Surfily がサービスの提供において合理的な最善の努力を行わなかったのではない限り、サービスが要望又は合意された結果を有しない場合でも Surfily が有責及び／又は不履行となることはないことを意味します。）であるものとします。

GENERAL CONDITIONS AND RESTRICTIONS

Section 3. 一般的な条件及び制約

During the term of your subscription to the Service (“Subscription”, and such term, the “Subscription Term”), you have the non-exclusive limited right to use the Service solely for your own internal, personal or commercial use as an online platform to communicate with your End Users. You agree to provide true, accurate, current and complete information as required by Surfily. You agree not to transfer, lease, rent, assign, sublicense or resell the Service, in whole or in part, unless you are an authorized partner of Surfily and only pursuant to a separate partners’ agreement entered into between you and Surfily (“Partners’ Agreement”), and you further agree not to allow any third party, other than your Agents and End Users, to access the Service. You are responsible for compliance with the provisions of these Terms by your Agents and End Users, and for any and all activities that occur under your account.

あなたによる本サービスの登録の期間中（かかる登録を「本件登録」、かかる期間を「登録期間」といいます。）、あなたは、本サービスを、あなたの本エンドユーザーと通信するためのオンラインプラットフォームとして、あなた自身の内部的な、個人的な又は商業的な利用のためにのみ利用する、非独占的な限定された権利を有するものとします。あなたは、Surfily が要求する、正確、最新かつ完全な情報を提供するものとします。あなたは、あなたが Surfily の承認されたパートナーでありかつあなたと Surfily との間で締結される別のパートナーの契約（以下「パートナー契約」といいます。）にもつぱら従ってなされる場合を除き、本サ

ービスの全部又は一部を、移転、リース、貸与、譲渡、サブライセンス又は再販売しないものとし、またあなたのエージェント及び本エンドユーザー以外の第三者に、本サービスへのアクセスを行わせないものとします。あなたは、あなたのエージェント及び本エンドユーザーによる本規約の規定の遵守、並びにあなたのアカウントにおいて行われた一切の行為について、責任を負うものとします。

You shall be responsible for obtaining and maintaining any equipment and ancillary services needed to connect to, access or otherwise use the Service (collectively, “Equipment”). You shall be responsible for ensuring that such Equipment is compatible with the Service (and, to the extent applicable, the Software) and complies with all configurations and specifications set forth in Surfly’s published policies then in effect.

あなたは、本サービスに接続、アクセス又はその他利用するために必要な一切の設備及び付帯するサービス（以下総称して「設備等」といいます。）を取得及び維持する責任を負います。あなたは、かかる設備等が本サービス（及び、該当がある場合は、本ソフトウェア）に適合し、Surfly が公表するその時点で有効なポリシーに規定される設定及び仕様の全てに適合するようにする責任を負います。

You understand and acknowledge that we have no obligation to monitor any portion of the Service, including without limitation, data, information, feedback, suggestions, text, content and other materials uploaded, posted, delivered, published, provided or otherwise linked, transmitted or stored (hereafter, “Post” or “Posted”) by you, your Agents or your End Users (collectively, “Your Content”). By posting Your Content on or through the Service, you grant Surfly a worldwide, non-exclusive, fully paid licence to use for the duration of the Agreement to use, modify, display and perform Your Content as is necessary to provide the Service only, and this should not be used or shared with any other parties without your prior written consent. You acknowledge that you bear sole responsibility for Your Content, including (a) making any determination as to whether you have the legal right to store, reproduce or otherwise make use of Your Content in the manner contemplated by you; (b) and complying with all domestic and international laws and any other legal obligations associated with Your Content, including, but not limited to, copyright, trademark, trade secret, defamation, privacy, decency, security and export laws. You acknowledge and agree, however, that Surfly shall have the right to monitor the Service and to disclose any information as necessary or appropriate to satisfy any law, regulation or other governmental request, to operate the Service properly, or to protect the Service.

あなた、あなたのエージェント又はあなたの本エンドユーザーによってアップロード、掲載、配信、公表、提供又はその他リンク、送信若しくは保存（以下かかる行為を「掲載等」という。）された、データ、情報、フィードバック、提案、テキスト、コンテンツ及びその他の素材（以下総称して「あなたのコンテンツ」といいます。）を含みこれらに限定されない本

サービスのいかなる部分についても、当社が監視する責任を負わないことを、あなたは理解及び承認するものとします。あなたは、本サービスにあなたのコンテンツを掲載等することによって、Surfly に対して、契約期間中、Surfly が本サービスを提供するために必要な範囲内のみにおいて、全世界で、非独占的に、あなたのコンテンツを使用、修正、表示及び実演することができる、全額支払済みの、使用权を付与すること、及びあなたの事前の書面による同意なしに当該コンテンツを第三者に使用させたり共有したりしないことを承諾するものとします。あなたは、(a)あなたが企図する態様であなたのコンテンツを保存、複製又はその他利用するための適法な権利を有しているかどうかの判断、(b)あなたのコンテンツに関連するあらゆる国内の及び国際的な法令並びにその他の法的義務（著作権、営業秘密、名誉毀損、プライバシー、礼儀、セキュリティ及び輸出に関する法令を含み、これらに限られません。）の遵守を含めて、あなたのコンテンツについてあなたが完全な責任を負うことを承認するものとします。一方で、あなたは、Surfly が 本サービスを監視し、法令、規制若しくはその他の政府の要求を遵守するため、本サービスを適切に運営するため、又は本サービスを保護するために必要又は適切である場合には、いかなる情報も開示することができることを、承認及び同意するものとします。

Surfly cannot guarantee the security of any information you disclose online. You acknowledge by entering into the Agreement that you are aware of our limitations with respect to state of the art security and privacy rules and that Surfly will have no liability to you for any unauthorized access or use of any of Your Content, or any corruption, deletion, destruction or loss of any of Your Content.

Surfly は、あなたがオンラインで開示するいかなる情報のセキュリティも保証できません。あなたは、本契約を締結することによって、最先端のセキュリティ及びプライバシールールに関する当社の限定をあなたが認識していること、及び Surfly はあなたのコンテンツに対する不正なアクセス若しくは利用、又はあなたのコンテンツの破損、削除、破壊若しくは喪失について責任を負わないことを、承認するものとします。

As part of the registration process, you and each Agent may be required to identify a username and password for your account (“Login Credentials”). You agree and acknowledge that each Agent will be identified by a unique Login Credential and that an Agent Login Credential may only be used by one (1) individual. You will not share an Agent Login Credential among multiple individuals. You and your Agents are responsible for maintaining the confidentiality of all Login Credentials for your account and you shall be fully liable for any use made of your account whether or not such use is made by you or not and/or with your permission or not. Subject to any limitation on the number of individual Agents available under your selected Service plan, access to and use of the Service is restricted to the specified number of individual Agents permitted under your Subscription.

登録プロセスの一部として、あなた及びあなたの各エージェントは、あなたのアカウントの

ユーザー名及びパスワード（以下「ログイン認証情報」といいます。）を特定することを要求される場合があります。あなたの各エージェントはユニークなログイン認証情報によって特定されること、及び1個のエージェントログイン認証情報は1人の個人によってのみ使用できることを、あなたは同意及び承認するものとします。あなたは、1個のエージェントログイン認証情報を、複数の個人の間で共有してはなりません。あなた及びあなたのエージェントは、あなたのアカウントの全てのログイン認証情報の秘密保持について責任を負うものとし、あなたは、あなたのアカウントによりなされたいかなる利用についても、あなたによる利用か否か、及び／又はあなたの許可に基づくか否か問わず、全ての責任を負うものものとします。あなたが選択した本サービスのプランにおいて利用できる個人のエージェントの数の制限に従って、本サービスへのアクセス及び利用は、あなたの本件登録において許容される指定された個人のエージェントの数に限定されます。

You and your Agents are responsible for maintaining the confidentiality of Login Credentials and agree to immediately notify us of any unauthorized use of the Service or any other breach of security related to the Service known to or suspected by you. Surfily assumes no responsibility for the deletion of or failure to store electronic messages, chat communications, or other information or content submitted by you, your Agents or your End Users using Surfily, whether submitted as part of the Service or otherwise.

あなた及びあなたのエージェントは、ログイン認証情報の秘密保持に責任を負い、本サービスの不正な利用又はその他の本サービスに関するセキュリティの侵害が認知され又は疑われる場合、直ちに当社に通知するものとします。Surfily は、あなた、あなたのエージェント又は Surfily を利用する本エンドユーザーが提出した（本サービスの一部として提出したか否かを問わない）電子的なメッセージ、チャットの対話、又はその他の情報若しくはコンテンツの削除又は保存の失敗について、責任を負いません。

You shall comply with any codes of conduct, policies or other notices that Surfily provides you or publishes on the Site in connection with the Service. If you violate these Terms, you may be permanently or temporarily banned from using the Service at Surfily's sole discretion without any compensation being owed to you by us in this respect.

あなたは、Surfily が本サービスに関してあなたに提示し又は本サイトに公表する、行動規範、ポリシー又はその他の通知に従わなければなりません。あなたが本規約に違反した場合、あなたは Surfily の独自の裁量によって、永久又は一時的に本サービスの利用を禁止されることがあります。なお、この点に関して、当社はあなたに対していかなる填補も行いません。

You agree not to use the Service:

- To promote illegal activities or violate any applicable law;

- To violate the intellectual property rights of Surfly and any third parties;
- In a manner that has the potential to interfere with the use, enjoyment, deployment or operation of the Service by others;
- To post, store or transmit any content that (a) you do not have a right to post under any law or under contractual or fiduciary relationships; (b) contains software viruses or any other computer code, files or programs designed to interrupt, destroy or limit the functionality of any computer software or hardware or telecommunications equipment; (c) poses or creates a privacy or security risk to any person; (d) constitutes unsolicited or unauthorized advertising, promotional materials, commercial activities and/or sales, “junk mail,” “spam,” “chain letters,” “pyramid schemes,” “contests,” “sweepstakes,” or any other form of solicitation; or (e) is otherwise objectionable in Surfly’s sole judgment;
-
- To harvest or collect email addresses or other contact information of other users from the Service by electronic or other means for the purposes of sending unsolicited emails or other unsolicited communications;
- To modify, adapt or hack the Service, or otherwise attempt to gain unauthorized access to the Service or its related systems or networks and/or to use the Service to modify, adapt or hack the systems or services of other parties or persons and/or to use the Service to impersonate another party and/or person.

あなたは、本サービスを利用して以下の事項を行わないものとします。

- 違法な行為の助長又は適用ある法令（いかなる法令も含みます。）への違反
- Surfly 及び第三者（いかなる第三者も含みます。）の知的財産権への侵害
- 他者による本サービスの利用、活用、配置又は操作を妨げる可能性のある態様での本サービスの利用
- (a)法令上又は契約関係若しくは受託関係上、あなたが掲載する権利を有しない、(b) ソフトウェアウィルス又はコンピューターソフトウェア若しくはハードウェア若しくは通信設備の機能を阻害、破壊若しくは制限するよう設計されたその他のコンピューターコード、ファイル若しくはプログラムを含む、(c)いかなる者に対してであれプライバシー又はセキュリティのリスクをもたらす又はひきおこす、(d)不招請の若しくは無権限の広告、販促資料、商業活動及び／若しくは販売、「ジャンクメール」、「スパム」、「チェーンレター」、「ピラミッドスキーム」、「コンテスト」、「スウィープステーク」、又はその他の形式の勧誘に該当する、又は(e)その他 Surfly の独自の判断において好ましくないコンテンツを掲載、保存又は送信すること
- 不招請の電子メールの送信又はその他の不招請の連絡の目的で、本サービスから電子的な又はその他の方法で、他のユーザーの住所又はその他の連絡先情報を入手又は収集すること

- 本サービスの改変、翻案若しくは侵入、若しくはその他本サービス若しくは関連するシステム若しくはネットワークへの不正なアクセスを得ようとする事、及び／又は他の当事者若しくは者のシステム若しくはサービスの改変、翻案若しくは侵入のために本サービスを利用すること、及び／又は他の当事者及び／若しくは人になりすますために本サービスを利用すること

Surfly reserves the right to refuse to transmit or to remove any information or materials, in whole or in part, that, in its sole discretion, Surfily deems at first glance in violation of any law, the rights of others or these Terms. Should it, after a refusal to transmit or a removal by Surfily, be established that the respective information or materials were not in violation of the law, the rights of others or the Terms, Surfily shall not become liable as a result of any of its actions regarding such information or materials.

Surfly は、一見したところ法令、他者の権利又は本規約に反するものと Surfily がその独自の裁量によって判断する情報又は素材の全部又は一部について、送信を拒否し又は削除することができます。Surfly による送信の拒否又は削除の後、それぞれの情報又は素材が法令、他者の権利又は本規約に反するものではないことが明らかになった場合でも、Surfly は当該情報又は素材に関するいかなる行為の結果についても責任を負うことにはならないものとします。

In the event you shall, according to Surfily in its sole discretion:

- Display, upload or promote obscene, indecent, pornographic or sexually explicit activities or content;
- Promote abusive, threatening, hateful, harmful, harassing, libelous or violent behavior;
- Promote discrimination based on race, sex, religion, nationality, disability, sexual orientation, or age;

Surfly shall be entitled to refuse to transmit or to remove any of such information and/or material as well as to terminate the Services and/or the Agreement without becoming liable in any way.

あなたが以下の行為を行ったものと Surfily がその独自の裁量により判断した場合、Surfly は、いかなる態様においても責任を負うことなく、当該情報及び／又は素材について送信を拒否し又は削除すること、並びに本サービス及び／又は本契約を終了させることができるものとします。

- わいせつな、下品な、ポルノの又は性的に露骨な行為又はコンテンツの表示、アップロード又は助長
- 虐待的な、脅迫的な、嫌悪感に満ちた、有害な、迷惑な、中傷的な又は暴力的な行為の助長
- 人種、性別、宗教、国籍、障害、性的傾向、又は年齢による差別の助長

In addition to Surflyn's rights as set forth in the Termination section of these Terms, Surflyn reserves the right, in its reasonable discretion, to temporarily suspend your access to and use of the Service: (a) during planned downtime for upgrades and maintenance to the Service (for which Surflyn shall use commercially reasonable efforts to notify you in advance); (b) during any unavailability caused by circumstances beyond Surflyn's reasonable control, such as, without limitation, technical failures beyond Surflyn's reasonable control (such as, without limitation, inability to access the Internet or failure of infrastructure systems), the non-fulfilment of the obligations of any of Surflyn's suppliers, acts of war, acts of terror or other civil unrest, acts of vandalism, natural disaster or other acts of God, strike, unavailability of energy sources, acts of government, or acts undertaken by third parties, including without limitation, distributed denial of service attacks (collectively, "Force Majeure Events"); or (c) if Surflyn suspects or detects any malicious software connected to your account or use of the Service by you, or your Agents or End Users.

本規約の終了の条項に規定されている Surflyn の権利に加え、(a)本サービスのアップグレード及びメンテナンスのための予定された停止時間中 (Surflyn はあなたにこれを事前に通知するよう商業上合理的な努力をするものとします。)、(b) Surflyn の合理的な支配を越える状況 (Surflyn の合理的な支配を越える技術的な不具合 (インターネットへの接続不能又はインフラシステムの不具合を含み、これらに限られません。)、Surflyn の供給者の義務の不履行、戦争、テロ若しくはその他の市民の混乱、破壊行為、自然災害若しくはその他の天災、ストライキ、エネルギー源の使用不能、政府の行為又は第三者による行為 (分散型 DOS 攻撃を含み、これに限られません。) を含み、これらに限られません。以下総称して、「不可抗力事由」といいます。) によってもたらされた利用不能の間、又は(c)あなたのアカウント、又はあなた、若しくはあなたのエージェント若しくは本エンドユーザーによる本サービスの利用に係る悪意のあるソフトウェアを Surflyn が疑い又は検知した場合には、Surflyn はその合理的な裁量により、あなたの本サービスへのアクセス及び利用を一時的に停止することができます。

You, your Agents or End Users will use the Surflyn Software only as an integral component of the Surflyn Product(s). You agree not to do any of the following:

- Copy the source code of the Service or its content;
- Translate the Service or its content;
- Reverse-compile or decompile, analyze, reverse-engineer, reverse-assemble or disassemble, unlock or otherwise attempt to discover the source code of the Service, modify, alter, duplicate, or make copies of the Service, or the Site;
- Modify, adapt, translate or create any derivative works of the Software or merge the Software into any other software;

- Use the Software for development, compilation, debugging and similar design-time purposes;
- Unless authorized in writing by Surflyn, use Surflyn's Javascript snippet on webpages which generate over 1,000,000 visits per month or over 500 concurrent visitors at any given time;
- Access the Service by any means other than through the interface that is provided by Surflyn for use in accessing the Service;
- Impersonate any other person or entity, including without limitation any Surflyn official, or misrepresent your affiliation with any other person or entity;
- Send unsolicited bulk e-mail (spam) with a link to the Service (including Surflyn's support and chat widget) or the Site, or a link to a website that contains a link to the Service or the Site;
- Use, copy, modify, or transfer the Software, or any copy, adaptation, transcription, or merged portion thereof, except as expressly permitted by Surflyn.

あなた、あなたのエージェント又は本エンドユーザーは、Surflyn 製品の不可欠な要素としてのみ Surflyn ソフトウェアを使用します。

あなたは、以下のいずれも行わないものとします。

- 本サービス又はそのコンテンツのソースコードの複製
- 本サービス又はそのコンテンツの翻訳
- 本サービスのソースコードを発見しようとすることを意図したリバースコンパイル、逆コンパイル、分析、リバースエンジニア、リバースアセンブル、逆アセンブル、アンロックその他の試み、又は本サービス又は本サイトについて、改変、変更、複製、又は複製を行うこと
- 本ソフトウェアの派生物を改変、改作、翻訳、作成するか、又は本ソフトウェアを他のソフトウェアにマージすること
- 開発、コンパイル、デバッグ、及び同様の設計時の目的で本ソフトウェアを使用すること
- Surflyn が書面で許可した場合を除き、月間 100 万を超える訪問がある、又はある時点において 500 を超える同時訪問があるウェブページにおいて、Surflyn の Java スクリプトスニペットを使用すること
- Surflyn が本サービスへのアクセスに使用するために提供するインターフェース以外の方法によって、本サービスにアクセスすること
- 他の人若しくは法人（Surflyn の職員を含み、これに限られません。）になりすます、又は他の人若しくは法人との提携関係を偽ること、又は
- 本サービス（Surflyn のサポート及びチャットのウィジェットを含む。）へのリンク、又は本サービス若しくは本サイトへのリンクを含むウェブサイトへのリンクを伴う、迷惑電子メール（スパム）を送信すること
- Surflyn によって明示的に許可されている場合を除き、本ソフトウェア、又はそのいかなる複製物、改作物、転記物、若しくはマージされた部分について、使用、複製、変更、

又は転送すること。

Your rights or those of Agents or End Users, will be nonexclusive and, except as expressly permitted by Surfly, non-assignable.

あなた、あなたのエージェント又は本エンドユーザーの権利は、非独占的なものであり、そして、Surflyによって明示的に許可されている場合を除き、譲渡することはできません。

INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS, PRIVACY AND CONFIDENTIAL INFORMATION

Section 4. 知的財産権、プライバシー及び秘密情報

You acknowledge and agree that Surfly is the sole owner of the Service including without limitation, all applicable worldwide copyrights, patents, trademarks, and trade secrets, database rights and all other intellectual property rights and confidential information appurtenant thereto.

あなたは、Surfly が、本サービス（それに付帯する全ての該当する全世界の著作権、特許権、商標権、及び営業秘密、データベースの権利、その他のあらゆる知的財産権及び機密情報を含みますが、これらに限られません。）の単独の権利者であることを承認及び同意するものとしてします。

Personally identifiable data collected by Surfly in the course of fulfilling its obligations under the Agreement may be used by Surfly in accordance with the then-current Surfly privacy statement located at surfly.com/privacy and provided such use is in accordance with the applicable privacy laws, in particular the General Data Protection Regulation and the Telecommunication Act. You acknowledge that no title, right or interest to the intellectual property in the Service transfers to you as a result of your Subscription or other use of the Service. You further acknowledge that title and full ownership rights to the Service will remain the exclusive property of Surfly and you will not acquire any rights to the Service except as expressly set forth herein. You are not permitted to disseminate any information that is made available to you, as a licensee, by Surfly, including without limitation, Login Credentials. Any rights not expressly granted herein are reserved.

本契約の義務の履行の過程で Surfly が収集する個人を特定できるデータは、surfly.com/privacyにある現行のSurflyのプライバシーステートメントに従ってSurflyによって利用されることがあり、適用のあるプライバシーの法令、特に EU 一般データ保護規則（General Data Protection Regulation）及び Telecommunication Act に従って利用されるものとしてします。あなたによる本件登録又は本サービスのその他の利用によって、本サービスのいかなる知的財産にかかるいかなる権利、権原又は利益もあなたに移転しないことを、あなたは承認するものとしてします。さらにあなたは、本サービスにかかる権限及び完全な権利が、Surfly

の独占的な財産として留保され、本規約に明示されるものを除きあなたが本サービスについていかなる権利も取得しないことを、承認するものとします。あなたは、ライセンスによって Surfly から利用可能とされた情報（ログイン認証情報を含み、これに限られません。）を頒布してはなりません。本規約において明示的に付与されていない一切の権利は留保されます。

You will keep confidential, and will not disclose to third parties (except as expressly permitted by this clause) any information disclosed by Surfly to you (whether disclosed in writing, orally or otherwise) that at the time of disclosure: (a) was marked as “confidential”; (b) was described by Surfly as “confidential”; or (c) may reasonably be qualified by you to be confidential; and the terms (but not the existence) of the Agreement (hereinafter: “Confidential Information”). You will protect the confidentiality of the Confidential Information using appropriate security measures. The Confidential Information may be disclosed by you to your employees and professional advisers, provided that each recipient is legally bound to protect the confidentiality of the Confidential Information.

あなたは、Surfly からあなたに開示された（書面、口頭又はその他方法で開示されたかは問わないものとします。）、開示時に(a)秘密の旨表示された、(b)Surfly により秘密である旨述べられた、又は(c)あなたが合理的に秘密と評価できるもののいずれかに該当する情報、及び本契約の契約条件（本契約の存在自体ではない）（以下「秘密情報」という。）について、秘密を保持し、第三者に対して開示（本条項で明示的に許容される場合を除く）してはならないものとします。あなたは、適正なセキュリティ手段を用いて秘密情報の秘密性を保持するものとします。あなたは、あなたの従業員及び専門的なアドバイザーに対して、各受領者が秘密情報の秘密性を保持するための法的義務を負うことを条件として、秘密情報を開示することができるものとします。

These obligations of confidentiality will not apply to Confidential Information that:

1. has been published or is known to the public (other than as a result of a breach of the Agreement);
2. is known to you, and can be shown by you to have been known to you, before disclosure by Surfly; or
3. is required to be disclosed by law, or by an order (binding upon the relevant party) of a competent governmental authority, regulatory body or stock exchange.

これらの秘密保持の義務は、以下の秘密情報には適用されないものとします。

1. 公開され若しくは公知となっている（本契約の違反による場合を除きます。）もの
2. Surfly による開示の前に、あなたが知っており、かつあなたが知っていたことをあなたが証明することができるもの、又は
3. 法律により、若しくは権限のある政府機関、規制機関若しくは証券取引所の命令（関係する当事者を拘束するもの）により、開示を要求されたもの

In no event, neither during nor after the termination of the Agreement shall you have the right to use Surfly's Confidential Information for any purpose other than the purpose of the Agreement.

いかなる場合でも、本契約の有効期間中又は終了後のいずれにおいても、あなたは、本契約の目的以外の目的で Surfly の秘密情報を使用する権利を有しないものとします。

DISCLAIMER OF WARRANTIES

Section 5. 保証の否認

The service is provided "as is, as available" without warranty of any kind, either express or implied. Without limiting the foregoing, Surfly specifically disclaims any and all warranties, including, but not limited to:

- any warranties concerning the availability, accuracy, security, usefulness, interoperability, or content of the service; and
- any warranties of non-infringement, title, merchantability or fitness for a particular purpose. This disclaimer applies to any damages or injury caused by the service, including without limitation as a result of any failure of performance, error, omission, interruption, deletion, defect, delay or error in operation or transmission, computer virus, communication line failure, theft or destruction or unauthorized access to, alteration of, or use of record.

本サービスは、明示又は黙示を問わず、いかなる種類の保証もなく、「現状有姿かつ提供可能な限度で」提供されます。上記の原則に従いその趣旨を損なうことなく例示すれば、特に Surfly は以下を含みますがこれらに限定されない、いかなる保証も否認します。

- 利用可能性、正確性、安全性、有用性、相互動作性、又はサービスのコンテンツに関する保証、及び
- 非侵害、権限、商業的有用性又は特定目的への適合性の保証

This disclaimer applies to any damages or injury caused by the service, including without limitation as a result of any failure of performance, error, omission, interruption, deletion, defect, delay or error in operation or transmission, computer virus, communication line failure, theft or destruction or unauthorized access to, alteration of, or use of record.

この免責は、本サービスによって生じたいかなる損害又は被害（不履行、エラー、不作為、障害、削除、瑕疵、遅延又は稼働若しくは送信の遅れ若しくはエラー、コンピューターウィルス、通信回線の不具合、盗難若しくは破壊、又は記録の不正なアクセス、改変若しくは利用によるものを含み、これらに限定されません。）にも適用されます。

It is your sole responsibility to isolate the service and execute anti-contamination services and otherwise take steps to ensure that services or other information obtained from the Service, if contaminated or infected, will not damage your information or system. Surfily makes no warranty regarding any transactions entered into through the Service. No advice or information, whether oral or written, obtained by you from Surfily, shall create any warranty not expressly made herein. Surfily assumes no responsibility for the deletion or failure to store, deliver or timely deliver any information, chat records or messages.

本サービスから得たサービス又はその他の情報が汚染又は感染した場合にそれによってあなたの情報又はシステムが損害を受けないために、本サービスを隔離し、汚染防止のサービスを実行し、またその他の手段を講じることは、あなた単独の責任事項です。Surfily は、本サービスを通じて行われた一切の取引についていかなる保証も行いません。口頭又は書面を問わず、あなたが Surfily から得た一切のアドバイス又は情報は、本規約に明示されていないいかなる保証も形成するものではありません。Surfily は、いかなる情報、チャットの記録又はメッセージの削除又はその保存、配信若しくは適時での配信ができなかったことについても、責任を負いません。

LIMITATION OF LIABILITY

Section 6. 責任の制限

In no event shall Surfily, its officers, directors, employees, advisors, parents, subsidiaries, affiliates, agents, successors or assignees, be liable to any person:

- for any indirect, special, punitive, incidental or consequential damages (including, without limitation, damages for loss of business profits, business interruption, loss of programs or information and the like), in any way arising out of the delivery, performance, or use of the service, even if Surfily shall have been advised of the possibility of such damages, and regardless of the form of action, whether in contract, tort, or otherwise; or
- for any claim attributable to errors, omissions, or other inaccuracies in, or destructive properties of the Service, or any other software or other content.

いかなる場合においても、Surfily 及びその役員、取締役、従業員、アドバイザー、親会社、子会社、関連会社、代理人、承継人及び譲受人は、以下の事項について責任を負わないものとしします。

- Surfily が当該損害の可能性を知らされていた場合であっても、また、債務不履行、不法行為又はその他の請求原因のいかんにかかわらず、いかなる態様であれ本サービスの提供、履行又は利用により生じた、間接的な、特別の、懲罰的な、付随的な又は結果的

な損害（事業利益の逸失、事業停止、プログラム又は情報の喪失及びこれらに類するものにかかる損害を含みますが、これらに限られないものとします。）

- 本サービス、若しくはその他のソフトウェア若しくはコンテンツの誤り、脱落若しくはその他の不正確性、又は本サービス、若しくはその他のソフトウェア若しくはコンテンツの破壊的な性質に起因した請求。

Because some states or jurisdictions do not allow the exclusion of implied warranties or the limitation of liability for consequential or incidental damages, in such states or jurisdictions and in the event such states' or jurisdictions' mandatory law supersedes the parties' choice for Dutch law, Surflyn's liability shall be limited to the fullest extent permitted by law.

一定の州又は管轄においては黙示の保証の排除又は結果的若しくは付随的な損害の責任の限定が許容されないため、そのような州又は管轄においては、当該州又は管轄における強行法規が当事者によるオランダ法の選択に優先する場合においては、Surflyn の責任は法律上許容される最大限の範囲で制限されます。

You agree that in no event, whether such liability is caused by any default or tort or other cause, will Surflyn's total liability exceed the total of the fees, if any, paid by you for your subscription during the 12-month period immediately preceding the alleged claim or alleged cause of action or, if no fees apply, one hundred (€100) Euro and at all times limited to a maximum of € 20.000,- with only direct damage being eligible for compensation, and only insofar as the caused damage can be attributed to Surflyn at law.

あなたは、いかなる場合であっても、その責任が債務不履行、不法行為又はその他の請求原因のいずれにより生じたものかを問わず、Surflyn の責任の総額が、請求の提起又は主張された請求原因に先立つ直近 12 カ月間においてあなたの登録のためにあなたが支払った料金の総額（該当がある場合）、又は（料金がいない場合）€100（100 ユーロ）、かつ、いずれの場合も常に最大 €20,000（20,000 ユーロ）を上限とすることに同意するものとします。なお、賠償の対象となるのは、直接的な損害のみであり、かつ、法律上その損害が Surflyn に帰属する場合に限ります。

No limitation of Surflyn's liability applies in the event such liability is the result of the intent to cause damage or of gross negligence both of a member of Surflyn's management team.

Surflyn の経営陣の構成員による故意又は重過失に起因する責任については、Surflyn の責任制限は適用されないものとします。

EXPORT RESTRICTIONS

Section 7. 輸出規制

You agree that you will not share the Service to any country, person, entity, or End User in violation of EU and/or US export restrictions.

あなたは、あなたが、いかなる国、人、企業又は本エンドユーザーとも、欧州連合及び／又は米国の輸出規制に違反して本サービスを共有しないことに同意するものとします。

INDEMNIFICATION

Section 8. 補償

Surfly will indemnify and hold you harmless, from and against any claim against you by reason of your use of the Service as permitted hereunder, brought by a third party alleging that the Service infringes or misappropriates a third party's valid patent, copyright, trademark or trade secret (an "IP Claim"). Surfly shall, at its expense, defend such IP Claim and pay damages finally awarded against you in connection therewith, including the reasonable fees and expenses of the attorneys engaged by Surfly for such defense, provided that (a) you promptly notify Surfly of the threat or notice of such IP Claim, (b) Surfly will have the sole and exclusive control and authority to select defense attorneys, defend and/or settle any such IP Claim, and (c) you fully cooperate with Surfly in connection therewith. If use of the Service by you, your Agents or End Users has become, or in Surfly's opinion is likely to become, the subject of any such IP Claim, Surfly may at its option and expense (a) procure for you the right to continue using the Service as set forth hereunder; (b) replace or modify the Service to make it non-infringing; or (c) if options (a) or (b) are not commercially and reasonably practicable as determined by Surfly, terminate your Subscription and repay you, on a pro-rated basis, any prepaid portion of fees attributable to the remainder of the term of your Subscription, previously paid to Surfly. Surfly will have no liability or obligation under this Indemnification Section with respect to any IP Claim if such claim is caused in whole or in part by (a) compliance with designs, data, instructions or specifications provided by you; (b) modification of the Service by anyone other than Surfly; or (c) the combination, operation or use of the Service with other hardware or software where the Service would not by itself be infringing.

Surfly は、本契約で許容されたあなたの本サービスの使用を理由として第三者からあなたに対してなされた、本サービスが第三者の有効な特許権、著作権、商標権又は営業秘密を侵害又は不正使用する旨を主張する請求（以下「知財クレーム」といいます。）について、あなたを補償し、あなたが損害を被らないようにします。Surfly は、Surfly の費用により、知財クレームから防御をし、それに関してあなたに対して最終的に裁定された損害額（当該防御のために Surfly により雇われた弁護士の合理的な報酬及び費用を含みます。）を支払うもの

としますが、これは(a)あなたが、当該知財クレームのおそれ又はその通知を Surfly に速やかに通知し、(b) Surfly が防御のための弁護士を選定、当該知財クレームの防御及び／又は和解に対する単独かつ独占的な支配及び権限を有しており、かつ(C)あなたがこれらに関して Surfly に十全な協力をする場合に限りです。あなた、あなたのエージェント又は本エンドユーザーによる本サービスの利用が、かかる知財クレームの対象になる、又は対象になる可能性があるとして Surfly が判断する場合、Surfly は、自己の選択及び費用により、(a)本契約に定めるとおり本サービスを使用し続けるための権利をあなたのために確保するか、(b)不侵害にするための本サービスの交換又は修正を行うか、又は(C)もし(a)又は(b)の選択が商業的かつ合理的に実行可能ではないと Surfly が判断する場合は、あなたの本件登録を解除し、以前に Surfly に支払われた前払料金のうちあなたの本件登録の残存期間に対応する部分を日割り計算で返金することができるものとします。知財クレームが生じた原因の全部又は一部が、(a)あなたが提供したデザイン、データ、指示又は仕様に基づいたこと、(b)Surfly 以外の者によって本サービスが改変されたこと、又は(c)他のハードウェア若しくはソフトウェアと本サービスの組み合わせ又は他のハードウェア若しくはソフトウェアと共に本サービスを実行若しくは使用したこと（本サービスそれ自体では侵害していない場合に限る。）である場合は、Surfly は、当該知財クレームに関して、この補償の条文に基づく責任及び義務を負いません。

The provisions of this Indemnification Section state the sole, exclusive and entire liability of Surfly to you and constitute your sole remedy with respect to an IP Claim brought by reason of access to or use of the Service by you, your Agents or End Users.

この補償の条文に定められている条項は、あなた、あなたのエージェント又は本エンドユーザーによる本サービスへのアクセス又は利用を理由として提起された知財クレームに関する、Surfly のあなたに対する唯一の排他的なかつ一切の責任及びあなたの唯一の救済を規定するものです。

By using the Service, you agree to indemnify and hold Surfly harmless from and against any claims brought against Surfly arising in connection with or related to the use of the Service by you, your Agents or End Users in breach of any of the provisions, terms or conditions set forth in these Terms, provided that Surfly as soon as reasonably possible notifies you of the threat or notice of such a claim. In the event Surfly shall fail to notify you timely such late notice shall not prejudice Surfly's rights hereunder provided, however, should such late notice lead to damage on your side, the amount you shall indemnify Surfly for shall be lowered with the amount of your damages. A late notice shall never lead to an obligation of Surfly to pay you otherwise.

あなたは、あなた、あなたのエージェント又は本エンドユーザーが本規約に定められた条項又は条件に違反して本サービスを利用したことに関連して Surfly に対してなされた請求に

ついて、Surfly に補償し、Surfly が損害を被らないようにすることを、本サービスを使用することにより同意するものとします。ただし、当該請求のおそれ又はその通知について、Surfly が合理的に可能な限り速やかにあなたに通知した場合に限ります。Surfly が適時に通知しなかった場合であっても、かかる通知の遅れは本規約に基づく Surfly の権利を損なわせるものではありません。ただし、かかる通知の遅れがあなた側の損害につながった場合、あなたが Surfly に補償する金額はあなたの損害額に応じて減額されるものとする。通知の遅れは、Surfly のあなたに対するその他の支払義務を発生させることはありません。

TERMINATION

Section 9. 終了

Either Surfly or you may terminate the Agreement and your Subscription as of the end of your then-current Subscription Term upon written notice to the other, on or prior to the thirty (30) days preceding the end of such Subscription Term. Unless your Subscription is so terminated, your Subscription will renew for a Subscription Term equivalent in length to the then-expiring Subscription Term. Unless otherwise agreed to in writing, the fees applicable to your Subscription for any such subsequent Subscription Term shall be Surfly's standard fees for the Service plan to which you have subscribed as of the time such subsequent Subscription Term commences.

Surfly 及びあなたは、登録期間満了の 30 日前までに相手方に対して書面で通知することにより、本契約及びあなたの本件登録をあなたの登録期間の満了時をもって終了させることができます。あなたの登録期間がそれによって終了する場合を除き、あなたの本件登録は、当該満了する登録期間と同じ長さの登録期間で更新されるものとします。書面により異なる合意がなされない限り、当該継続する登録期間についてあなたの本件登録に適用される料金は、当該継続する登録期間が開始する時点であなたが契約していた本サービスのプランにかかる Surfly の標準料金とします。

No refunds or credits for fees or payments will be provided to you if you elect to terminate your Subscription prior to the end of your then-effective Subscription Term. Following the termination or cancellation of your Subscription, Surfly reserves the right to delete all Your Content in the normal course of operation. Your Content cannot be recovered once your Subscription is cancelled.

あなたのその時点で有効な登録期間の満了時より前に、あなたがあなたの本件登録を終了させることを選択した場合、あなたに対して料金の返還若しくはクレジットの付与又は支払が行われることはありません。あなたの本件登録の終了又は取り消しの後に、Surfly はあなたのコンテンツの全てを通常の運営の過程で消去する権利を留保します。あなたの本件登録が取り消された時点で、あなたのコンテンツは回復できなくなります。

If you terminate your Subscription prior to the end of your then-effective Subscription Term, or Surfily effects such termination or cancellation under these Terms, in addition to other amounts You may owe Surfily, You must immediately pay any then unpaid Subscription charges associated with the remainder of such Subscription Term. Such amounts and charges will not be payable by you in the event you terminate Your Subscription to the Service or cancel Your account as a result of a material breach of the Agreement by Surfily, provided that you provide advance notice of such breach to Surfily and afford Surfily not less than thirty (30) days to reasonably cure such breach.

あなたがその時点で有効な登録期間の満了時より前にあなたの本件登録を終了させた場合、又は Surfily が本規約に基づきそのような終了若しくは取り消しの効力を発生させた場合、あなたは、Surfily に対してあなたが負っている他の金額に加えて、その時点で未払の当該登録期間の残存期間に関する本件登録の料金を、直ちに支払わなければなりません。あなたが、Surfily による本契約の重要な違反の結果として、あなたの本サービスへの本件登録を終了させ又はあなたのアカウントを取り消した場合は、あなたはかかる金額及び料金を支払うことを要しないものとします。ただし、あなたが当該違反を Surfily に事前に通知し、Surfily に当該違反を合理的に治癒するための 30 日以上の猶予を与えた場合に限りです。

Surfily may, in its sole discretion and without prejudice to any other right or remedy Surfily may have under these Terms and/or the Agreement and/or the applicable law, terminate, discontinue or modify the Service or your use of the Service (or any part thereof), permanently or temporarily, if Surfily believes that you, your Agents or End Users have violated these Terms and/or the terms of the Agreement. This includes the removal or disablement of Your Content in accordance with the Copyright Infringement Notice & Takedown Policy. Unless legally prohibited from doing so, Surfily will use commercially reasonable efforts to contact you directly via email or your account to notify you prior to taking any of the foregoing actions detailed in this paragraph. Surfily shall not be liable to you, your Agents, End Users or any other third party for any such modification, suspension or discontinuation of your rights to access and use the Service. Any suspected fraudulent, abusive, or illegal activity by you, your Agents or End Users may be referred to law enforcement authorities at Surfily's sole discretion.

あなた、あなたのエージェント又は本エンドユーザーが本規約及び/又は本契約の条項に違反したと Surfily が信じる場合は、Surfily は、その独自の裁量によって、Surfily が本規約及び/若しくは本契約及び/又は適用される法令に基づき有する他の権利又は救済を害することなく、永久又は一時的に、本サービス又はあなたによる本サービスの利用（又はその一部）を終了、停止又は変更することができます。これには、あなたのコンテンツを著作権侵害の通知及び削除のポリシーに従って削除又は無効にすることが含まれます。法的に禁止されていない限り、Surfily は、本項で定められた前述の措置をとる前にあなたに通知するために、

電子メール又はあなたのアカウントを通じて直接あなたに連絡する商業的に合理的な努力をします。Surfly は、本サービスにアクセスし利用するあなたの権利のこのような変更、停止又は中止について、あなた、あなたのエージェント、本エンドユーザー又はその他の第三者に対して責任を負わないものとします。あなた、あなたのエージェント又は本エンドユーザーによる詐欺的、虐待的又は違法な行為が疑われる場合、Surfly の独自の裁量により、司法当局に委ねられるものとします。

Upon termination of your Subscription, you will immediately cease all use of the Service and any documentation provided to you, and return or destroy all copies thereof. Your right and license to use the Service shall immediately cease upon termination. You shall thereafter have no right, and Surfly shall have no obligation, to forward Your Content or any messages or information to you, your End Users or any other third party. Except as otherwise expressly provided herein, all accrued rights to payment and all sections of these Terms which by their nature should survive termination will survive termination, including, without limitation, restrictions on the use of the Service, payments obligations for any amounts owed, indemnities, warranty disclaimers, and limitations of liability. Termination is not an exclusive remedy and we reserve all other available remedies in contract, law or equity.

あなたの本件登録が終了した場合、あなたは直ちに本サービス及びあなたに提供された文書の利用を中止し、その全ての複製物を返還又は廃棄するものとします。本サービスを利用するためのあなたの権利及びライセンスは、終了により直ちに失効します。その後においては、あなたは、あなたのコンテンツ又はメッセージ若しくは情報をあなた、あなたの本エンドユーザー又はその他の第三者に転送する権利を有さず、Surfly はその義務を負いません。本規約中に明示的な別段の定めがある場合を除き、支払に関する全ての発生済みの権利及び性質上終了後も存続すべき本規約の全ての規定は、本規約終了後も存続するものとし、これには本サービスの利用の制限、支払義務を負っている金額の支払、補償、保証の否認、及び責任の制限を含み、これらに限られないものとします。契約終了は唯一の救済手段ではなく、当社は他の利用できる契約、法律又は衡平法上の全ての救済手段を留保します。

PRICES AND PAYMENT

Section 10. 価格及び支払

To the extent the Service or any portion thereof is made available for any fee, you will be required to select a Subscription payment plan and provide Surfly information regarding your credit card or other payment instrument. You represent and warrant to Surfly that such information is true and that you are authorized to use the payment instrument. You will promptly update your account information with any changes (for example, a change in your billing address or credit card expiration date) that may

occur. You agree to pay Surfly the amount that is specified in Your selected Subscription payment plan in accordance with the terms of such plan as presented on the Site or any order form provided by and entered with Surfly (“Surfly License Order Form”). You hereby authorize Surfly to bill your payment instrument in advance on a periodic basis in accordance with the terms of the applicable payment plan until you terminate your Subscription, and you further agree to pay any charges so incurred. If you dispute any charges you must let Surfly know within sixty (60) days after the date that Surfly bills your payment instrument. Unless otherwise stated, our charges do not include any taxes, levies, duties or similar governmental assessments, including value-added, sales, use or withholding taxes assessable by any local, state, provincial or foreign jurisdiction (collectively “Taxes”). You shall be responsible for all taxes associated with your Subscription. In this regard, you indemnify Surfly against all claims of the tax authorities and against all losses, fines and costs resulting therefrom.

本サービス又はその一部が有料で提供される場合、あなたは本件登録の支払プランを選択し、Surfly にあなたのクレジットカード又は他の決済手段に関する情報を提供することが必要となります。あなたは、当該情報が真実であり、あなたがその決済手段を使用する権限を有することを、Surfly に対して表明し保証するものとします。あなたは、変更（例えば、あなたの請求の宛先又はクレジットカードの有効期間の変更）が発生したときは、速やかにアカウント情報を更新するものとします。あなたは、あなたが選択した本件登録の支払プランにおいて指定された金額を、本サイト又は Surfly により提供された若しくは Surfly との間で締結された注文書（以下「Surfly ライセンス注文書」といいます。）に示された当該プランの条件に従って、Surfly に支払うことに同意します。あなたは、Surfly に対し、あなたがあなたの本件登録が終了させるまで、適用される支払プランの条件に従って、定期的に、前払いであなたの決済手段に対して請求を行うことを本規約により認めるものとし、さらにあなたはかかる発生した料金を支払うことに同意します。あなたが料金に異議を述べる場合、あなたは、Surfly があなたの決済手段に請求した日から 60 日以内に Surfly に通知しなければなりません。別段の定めがない限り、当社の料金は、地方、州、地域又は外国の管轄により課税される、付加価値、販売、利用又は源泉徴収の税金を含む税金、課徴金、公課又は類似の政府の賦課金（以下総称して「税金等」といいます。）を含みません。あなたは、あなたの本件登録に関連する全ての税金等について責任を負います。この点に関して、あなたは、税務当局からのすべての請求に対して、及びそれに起因するすべての損失、罰金、費用に対して、Surfly を補償するものとします。

If a fixed price has been expressly agreed in the Agreement or an Surfly License Order Form for one or more Services for a specified (license) subscription period, Surfly is entitled to adjust those (fixed) price(s) after the expiration of the agreed (license) subscription period or in case of an extension of the Agreement.

特定の（ライセンス）サブスクリプション期間における 1 つ又は複数のサービスについて

の本契約又は Surfly ライセンス注文書において定価が明示的に合意されている場合、Surfly は、合意された(ライセンス)サブスクリプション期間の満了後、又は本契約の延長の際に、かかる価格(定価)を調整する権利を有するものとします。

Notwithstanding the foregoing, Surfly shall have the right to make adjustments to its prices (fixed or general) on an annual basis at the beginning of each subsequent calendar year to reflect annual changes in the national Consumer Price Index (CPI). Surfly shall use reasonable efforts to inform you in advance of such price increases.

以上にかかわらず、Surfly は、国の消費者物価指数(CPI)の年次変動を反映するため、続く各暦年の初めに、その価格(定価又は一般価格)を毎年調整する権利を有するものとします。Surfly は、かかる値上げについて事前にあなたに通知するために合理的な努力をするものとする。

In case of an Agreement for indefinite subscription term Surfly reserves the right to adjust prices and rates at all times without notice if the prices have increased or if other circumstances have arisen that justify an adjustment of the price.

無期限のサブスクリプション期間についての本契約においては、Surfly は、価格が上昇した場合、又は価格の調整を正当化するその他の状況が生じた場合に、予告なくいつでも価格及び料金を調整する権利を有します。

In the event that you fail to pay Surfly the amounts due within the agreed period, statutory commercial interest shall be applied and will fall due accordingly by you on the outstanding amount without any requirement from Surfly to communicate a notice of default. You will reimburse Surfly for all reasonable costs and expenses incurred (including reasonable attorneys' fees) in collecting any late payments or interest. Timely payment of all amounts due is a condition precedent to all of Surfly's obligations and you rights under this Agreement.

あなたが合意された期間内に Surfly に支払うべき金額を支払わない場合、Surfly が債務不履行の通知を伝達する必要なく、法定商業利息が適用され、未払い金額に対して適宜支払期限が到来するものとします。あなたは、支払遅延又は利息を回収におけるすべての合理的な費用及び経費(合理的な弁護士費用を含みます。)を Surfly に弁済するものとします。支払期限が到来したすべての金額を適時に支払うことが、本契約に基づくすべての Surfly の義務及びあなたの権利の前提条件となります。

FORCE MAJEUR

Section 11. 不可抗力

Surfly shall not be liable to you, your Agents, End Users or any other person for any delay or failure in the performance of the Agreement or for loss or damage of any nature whatsoever suffered by you or such persons due a Force Majeure Event as defined herein.

Surfly は、あなた、あなたのエージェント若しくは本エンドユーザー、又は第三者に対して、本規約で定義される不可抗力事由により生じた、本契約の履行の遅延若しくは不履行、又はあなた又はかかる者が被ったいかなる性質の損失又は損害についても、責任を負いません。

In the event of such Force Majeure Event, as well as any other circumstance which Surfly could not reasonably have prevented or avoided and which prevents the performance of any obligation to you, Surfly may suspend performance of the Agreement without incurring any obligation to pay compensation.

Surfly が合理的に防止又は回避することができず、かつあなたに対する義務の履行を妨げるかかる不可抗力事由その他の状況が発生した場合、Surfly は、填補金の支払義務を負うことなく、本契約の履行を一時停止することができるものとします。

EXPORT CONTROLS

Section 12. 輸出管理

The Service and other Software or components of the Service which Surfly may provide or make available to you, your Agents or End Users may be subject to U.S. export control and economic sanctions laws, or similar regulations by a non-U.S. agency or authority, including without limitation the EU and The Netherlands. You agree to comply with all such laws and regulations as they relate to access to and use of the Service, Software and such other components by you, your Agents and End Users. You shall not access or use the Service if you are located in any jurisdiction in which the provision of the Service or other components is prohibited under U.S. or other applicable laws or regulations (a “Prohibited Jurisdiction”) and you shall not provide access to the Service to any government, entity or individual located in any Prohibited Jurisdiction. You represent, warrant and covenant that (a) you are not named on any U.S. government list of persons or entities prohibited from receiving U.S. exports, or transacting with any U.S. person, (b) you are not a national of, or a company registered in, any Prohibited Jurisdiction, (c) you shall not permit your Agents or End Users to access or use the Service in violation of any U.S. or other applicable export embargoes, prohibitions or restrictions, and (d) You shall comply with all applicable laws regarding the transmission of technical data exported from the United States and the country in which you, your Agents and End Users are located.

Surfly があなた、あなたのエージェント又は本エンドユーザーに提供又は利用できるようにする、本サービス及び本ソフトウェア又は本サービスの構成要素は、米国の輸出規制及び経済制裁の法律、又は米国以外（EU 及びオランダを含み、これに限られません。）の官庁若しくは当局による類似の規制の対象となる場合があります。あなたは、あなた、あなたのエージェント及び本エンドユーザーによる本サービス、本ソフトウェア及びこれらの他の構成要素へのアクセス及び利用に関し、これらの法律及び規制の全てを遵守することに同意します。米国の又は他の適用ある法律又は規制上、本サービス又は他の構成要素の提供が禁止されている管轄区域（以下「禁止管轄区域」といいます。）にあなたが所在する場合は、あなたは本サービスへのアクセス又は利用をしてはならず、あなたは、禁止管轄区域に所在する政府、法人又は個人に本サービスへのアクセスを提供してはなりません。あなたは、(a)米国からの輸出の受領又は米国人との取引を禁止されている個人又は企業として米個政府のリストにあなたが掲載されていないこと、(b)あなたは、禁止管轄区域の国籍ではなくまた禁止管轄区域に登録されている会社ではないこと、(c)あなたは、米国の又は他の適用される輸出の禁止、禁制又は規制に違反して、あなたのエージェント又は本エンドユーザーに本サービスへのアクセス又は利用を許可しないこと、及び(d)あなたは、米国、並びにあなた、あなたのエージェント及び本エンドユーザーが所在する国から輸出される技術データの送信に関して適用される全て法律を遵守することを、表明、保証及び誓約するものとします。

OTHER SERVICES

Section 13. 他のサービス

You may be able to enable, access or use third party products, applications, services, software, products, networks, systems, directories, websites, databases and information which the Service links to, or which you may connect to or enable in conjunction with the Service, including, without limitation, products or services provided by affiliates of Surfly (collectively, “Other Services”). If you decide to enable, access or use Other Services, be advised that your access and use of such Other Services is governed solely by the terms and conditions of such Other Services, and Surfly does not endorse, is not responsible or liable for, and makes no representations as to any aspect of such Other Services, including, without limitation, their content or the manner in which they handle data (including Your Content) or any interaction between you and the provider of such Other Services. You irrevocably waive any claim against Surfly with respect to such Other Services. Surfly is not liable for any damage or loss caused or alleged to be caused by or in connection with your enablement, access or use of any such Other Services, or your reliance on the privacy practices, data security processes or other policies of such Other Services. You may be required to register for or log into such Other Services on their respective websites. By enabling any Other Services, you are expressly permitting Surfly to disclose

your account credentials as well as Your Content as necessary to facilitate the enablement and use of such Other Services.

あなたは、本サービスにリンクする、又はあなたが本サービスにつなげる若しくは本サービスと合わせて実行する、第三者の製品、アプリケーション、サービス、ソフトウェア、製品、ネットワーク、システム、ディレクトリ、ウェブサイト、データベース及び情報（Surflyの関係会社の製品又はサービスを含みますが、これに限られません。）（以下総称して「その他サービス」という。）を実行、アクセス又は利用することができます。あなたがその他サービスを実行、アクセス又は利用することを決定した場合、あなたのその他サービスのアクセス及び利用には当該その他サービスの利用規約がもっぱら適用されること、並びに Surfly はその他サービスのいかなる面（それらのコンテンツ、又はそれらがデータ（あなたのコンテンツを含みます。）を取り扱う方法又はあなたと当該その他サービスの提供者との相互のやりとりを含み、これに限られません。）についても、支持せず、責任を負わず、表明しないことを、あなたは承知するものとします。あなたは、これらのその他サービスに関して、Surfly に対するいかなる請求についても取消不能の放棄をします。あなたがこれらのその他サービスを実行、アクセス若しくは利用したこと、又はこれらのその他サービスのプライバシーの慣行、データ保護手続若しくはその他のポリシーにあなたが依拠したことにより、又はこれらに関連して生じた、又は生じたものと主張される、いかなる損害又は損失についても、Surfly は責任を負いません。あなたは、当該その他サービスのそれぞれのウェブサイト上に登録又はログインすることを要求される場合があります。その他サービスの実行により、あなたは、Surfly が、当該その他サービスの実行及び利用を容易にするために必要な範囲で、あなたのアカウント認証情報及びあなたのコンテンツを開示することを明示的に許可するものとします。

MISCELLANEOUS

Section 14. 雑則

These Terms and any Surfly Order Form or Agreement (the “Agreement”) constitute the entire agreement, and supersede any and all prior agreements or understandings between you and Surfly with regard to the subject matter hereof. These Terms and any Surfly Order Form or Agreement shall apply in lieu of the terms or conditions in any purchase order or other order documentation you or any Entity which you represent provide (all such terms or conditions shall be null and void), and, except as expressly stated herein, there are no other agreements, representations, warranties, or commitments which may be relied upon by either party with respect to the subject matter hereof. Any general terms and conditions of you or any entity shall not apply. Their applicability is negated explicitly by us.

本規約及び Surfly 注文書又は本契約（以下、あわせて「本契約」といいます。）は、完全な

合意を構成し、本規約の対象事項に関するあなたと Surfly の間の全ての事前の合意及び理解に優先します。本規約及びいかなる Surfly 注文書又は本契約も、あなた又はあなたが代表する法人等が提供する購入注文又はその他の注文の書面の契約条件に代わって適用され（当該契約条件の全ては無効になります。）、本規約に明示的に定められている場合を除き、本規約の対象事項に関して各当事者が依拠できる他の合意、表明、保証又は約束はないものとします。あなた又はその他の団体の一般規約は適用されないものとします。それらの適用可能性は、あなた及び当社によって明示的に否定されます。

Notwithstanding the foregoing, additional terms may apply to certain features of the Service (the “Additional Terms”). The Additional Terms will be considered incorporated into these Terms when you activate the feature. In the event of a conflict between these Terms and the Additional Terms, the Additional Terms will control.

上記にかかわらず、追加の条件が本サービスの一定の機能に適用される場合があります（以下「追加条項」といいます）。あなたがその機能を有効にしたときに、追加条項は本規約に組み込まれたものとみなされます。本規約と追加条項が抵触した場合、追加条項が優先して適用されるものとします。

Surfly may amend these Terms, in which case the new Terms will supersede prior versions. Surfly will notify you via the Site or your account no less than ten (10) days prior to the effective date of any such amendment and your continued use of the Service following the effective date of any such amendment may be relied upon by Surfly as your consent to any such amendment. If any part of this Agreement is held invalid or unenforceable, that portion shall be construed in a manner consistent with applicable law to reflect, as nearly as possible, the original intentions of the parties, and the remaining portions shall remain in full force and effect.

Surfly は本規約を変更することがあり、その場合、新しい規約が以前の規約に優先するものとします。Surfly は、かかる変更の発効日の 10 日前までに、本サイト又はあなたのアカウントを通じてあなたに通知するものとし、かかる変更の発効日以降、あなたが本サービスの利用を継続した場合、Surfly はあなたがかかる変更に同意したものとみなすことができるものとします。本契約の一部が無効又は執行不能になった場合、その部分は当事者の本来の意図を適用される法律に従って最大限反映するように解釈され、その余の部分は完全な効力及び有効性を維持するものとします。

Surfly’s electronic or physical administration will provide full evidence of any and all of Surfly’s statements. However, you shall be entitled to provide evidence to the contrary.

Surfly は、Surfly の全陳述の完全な証拠を電子的に又は物理的に管理しており、これを提示することができます。ただし、あなたは反対証拠を提出することができます。

The End User's obligations under the said agreement will remain in effect for as long as the End User continues to possess or use the Surfly Software. You may not assign this Agreement without the prior written consent of Surfly. Surfly may transfer, assign, sublicense or pledge, in any manner whatsoever, any of its rights and obligations under this Agreement to a subsidiary, affiliate, or successor thereof, or to any third party whatsoever, without notifying you or receiving your consent.

本契約において上述されたエンドユーザーの義務は、当該エンドユーザーが Surfly ソフトウェアを所有又は使用し続ける限り、効力を有します。あなたは、Surfly の事前の書面による同意なく、本契約を譲渡することはできません。Surfly は、あなたへの通知又はあなたの同意なく、いかなる態様でも、本契約に基づく権利及び義務を、子会社、関連会社、若しくはそれらの承継人、又はあらゆる第三者に対して、移転、譲渡、サブライセンス又は担保設定することができます。

Any waiver (express or implied) by Surfly of any breach of this Agreement shall not constitute a waiver of any other or subsequent breach. No provision of the Agreement may be waived except by a written instrument expressly waiving such provision and signed by a duly authorized officer of Surfly.

本契約の違反に対する Surfly による（明示的又は黙示的な）権利放棄は、他の又はその後の違反に対する権利放棄として解釈されないものとします。本契約のいかなる規定も、Surfly の正当な権限のある役員が署名した当該規定を明示的に権利放棄する書面によらない限り、権利放棄されないものとします。

By entering into this Agreement, you acknowledge that you are transacting business with Surfly in The Netherlands. This Agreement shall be governed in all respects, including validity, interpretation and effect, by the laws of The Netherlands, without regard to the principles of conflicts of law and, unless otherwise elected by Surfly in a particular instance, you hereby expressly agree to submit to the exclusive jurisdiction of the Amsterdam Court for the purpose of resolving any dispute between Surfly and you, e.g. relating to your access to or use of the Service.

本契約を締結することにより、あなたは、オランダの Surfly と取引をすることを承認するものとします。本契約は、有効性、解釈及び効力を含む全ての点において、法律の抵触の原則にかかわらず、オランダ法に準拠し、特定の場合において Surfly が他の選択をした場合を除き、あなたによる本サービスへのアクセス又は利用に関する紛争などの、Surfly とあなたの紛争の解決については、アムステルダム裁判所の独占的な管轄に服することを、あなたは本規約により明示的に同意します。

As an exception of the previous paragraph, and only in case your company is located in the United States, this Agreement shall be governed by and construed in accordance with the laws of the State of

New York, USA. In that case, without giving effect to principles of conflicts of laws, you and Surfly hereby irrevocably attorn and submit to the jurisdiction of the Provincial and Federal courts situated in said Province or State. Any trial by jury shall be waived by the parties to the greatest extent permitted by applicable laws.

前項の例外として、あなたの会社が米国に所在する場合に限っては、本契約は米国ニューヨーク州の法令に準拠し、かつ同法令に従って解釈されるものとします。その場合、抵触法の原則を適用することなく、あなたと Surfly は、同州に所在する州裁判所及び連邦裁判所の管轄権に、取消不能の形で同意し、かつ服するものとします。陪審員による審判は、準拠法令により許される最大限の範囲において、両当事者により放棄されるものとします。

Should you be of the opinion that the Services do not comply in any way, you should complain in sufficient detail as soon as is reasonably possible, however always within two weeks after you have discovered or should reasonably have discovered such non-compliance. Further you agree that regardless of any statute or law to the contrary, any claim or cause of action arising out of or related to use of the Service or these Terms must be filed within one (1) year after such claim or cause of action arose or be forever barred. The Vienna Sales Convention does not apply to this Agreement.

あなたが、本サービスが何らかの点で不適合であるとの見解を有する場合、あなたは十分な詳細を合理的に可能な限り速やかに（ただし、いかなる場合でも、あなたはその不適合を発見したとき又は合理的に発見すべきであったときから 2 週間以内に）、主張するものとします。さらに、いかなる法律又は法令における異なる定めにもかかわらず、本サービスの利用又は本規約に起因又は関連して生じる、いかなる請求又は訴訟原因も、当該請求又は訴訟原因が生じてから 1 年以内に提起しなければならず、そうしない場合は永久に提起できなくなることに、あなたは同意するものとします。ウィーン売買条約は本契約には適用されないものとします。

The headings in this Agreement are for purposes of reference only and shall not limit or otherwise affect the meaning hereof.

本契約の表題は、参照のみを目的とし、本契約の意味を限定し又は本契約の意味にその他の影響を及ぼすことはありません。

以上